

CD/DVD Player

Manual de instrucciones



DVP-PR30

ADVERTENCIA

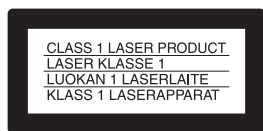
Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad.

Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.

El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

La batería instalada en el dispositivo no debe exponerse a un calor excesivo, como por ejemplo la luz del sol, el fuego, etc.



Este electrodoméstico está clasificado como un producto LÁSER de CLASE 1. La MARCA de PRODUCTO LÁSER de CLASE 1 está ubicada en la parte inferior de la unidad.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños oculares. Dado que el rayo láser usado en este reproductor CD/DVD es dañino para la vista, no intente desmontar la unidad.

Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse

en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desecharse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón. El representante autorizado para compatibilidad electromagnética y seguridad de productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cuestiones relacionadas con el servicio o la garantía, consulte las direcciones incluidas en los documentos de servicio o de garantía.

Precauciones

Seguridad

- Esta unidad funciona con 220 – 240 V CA y 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- La placa de identificación se encuentra en la parte inferior de la unidad.
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como, por ejemplo, jarrones.

Instalación

- No instale la unidad en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.

Rayos

Para conseguir una mayor protección de este equipo durante una tormenta eléctrica, o si lo deja sin supervisión o inactivo durante períodos de tiempo prolongados, desconéctelo de la toma de pared. De este modo, evitará que el equipo se dañe debido a sobretensiones de las líneas de alimentación o a descargas eléctricas provocadas por rayos.

Notas sobre los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los bordes. No toque la superficie. El polvo, las huellas o los arañazos del disco pueden hacer que no funcione correctamente.



- No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un automóvil estacionado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un aumento considerable de la temperatura dentro del mismo.
- Después de la reproducción, guarde el disco en la caja.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales para ni aerosoles antiestáticos diseñados para discos de vinilo.
- Si ha impreso la etiqueta del disco, séquela antes de reproducirlo.

Precauciones

Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque haya apagado el propio reproductor.
- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el reproductor de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de CA, sujete el enchufe y no tire nunca del cable.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale esta unidad en un espacio reducido, como un estante o similar.
- Instale el reproductor de forma que el cable de alimentación de CA pueda ser desenchufado de la toma de corriente de la pared inmediatamente en caso de problema.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje encendido el reproductor durante media hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

- Cuando traslade el reproductor, saque cualquier disco que haya en su interior. Si no lo hace, el disco podría resultar dañado.
- No toque el disco si está girando cuando abra la tapa.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escuche una sección con una entrada de nivel muy bajo o sin señal de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

Limpieza de discos y limpiadores de discos y objetivos

No utilice discos limpiadores ni limpiadores de discos y objetivos (tanto líquidos como aerosoles), ya que es posible que provoquen fallos de funcionamiento del aparato.

Sustitución de piezas

Si tuviera que reparar la unidad, las piezas reparadas deben recuperarse para su reutilización o para fines de reciclaje.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen visualizadas en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Esta circunstancia puede darse en televisores con monitor de pantalla de plasma y televisores de proyección.



Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.






Tabla de contenido

ADVERTENCIA	2
Precauciones	3
Acerca de este manual	5
Guía para las partes y los controles	6
<hr/>	
Conexiones	9
Paso 1: Conexión a TV	9
Toma de entrada SCART	9
Paso 2: Conexión del cable de corriente	11
Paso 3: Preparación del mando a distancia para su funcionamiento	11
Control del televisor mediante el mando a distancia suministrado	11
Paso 4: Ajuste rápido	13
<hr/>	
Reproducción	16
Reproducción de discos	16
Pantalla del menú de control (Magic Pad)	18
Lista de elementos del menú de control	19
Funciones de modo de reproducción	21
Creación de un programa propio (Reproducción de programa)	21
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)	22
Reproducción repetida (Reproducción repetida)	23
Repetición de una parte específica (Reproducción repetida A-B)	23
Personalización de la configuración de reproducción	24
Ajuste de la imagen de reproducción (MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL)	24
Realce de imágenes (DEFINICION)	24
Bloqueo de discos (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA)	24
Reproducción de audio MP3 y archivos de imagen JPEG	26
Selección de un archivo de imagen JPEG	27
Ajuste de secuencia para una presentación de diapositivas (INTERVALO)	27
Selección del aspecto de las diapositivas (EFECTO)	28
Reproducción de archivos de vídeo DivX	28
<hr/>	
Valores y ajustes	30
Uso de la pantalla de ajustes	30
AJUSTE DE IDIOMA	31
AJUSTE PANTALLA	31
AJUSTE PERSONALIZADO	32
AJUSTE AUDIO	33
Ajuste de la señal de salida digital	34

Información complementaria	36
Solución de problemas	36
Función de autodiagnóstico (cuando aparecen letras/aparecen números en la pantalla)	38
Discos reproducibles	39
Especificaciones	41
Lista de códigos de idioma	42
Lista de códigos de zona de reproducción prohibida	42
Índice	43

Acerca de este manual

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del mando a distancia. También es posible utilizar los controles del reproductor cuyo nombre sea idéntico o similar al de los controles del mando a distancia.
- Se puede utilizar el término “DVD” como término general que engloba discos DVD comerciales, discos DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL (modo + VR) y DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL (modo VR, modo vídeo).
- Toda la información que necesita saber (para evitar un funcionamiento incorrecto) la encontrará debajo del icono . Toda la información suplementaria (como consejos y otra información de utilidad) la encontrará debajo del icono .
- A continuación se describe el significado de los iconos utilizados en este manual:

Iconos	Significados
	Funciones disponibles para discos DVD comerciales y DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL en modo +VR o DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo vídeo
	Funciones disponibles para discos DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL en modo VR (Video Recording (Grabación de vídeo))
	Funciones disponibles para discos VIDEO CD (incluidos Super VCD o CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo o Super VCD)
	Funciones disponibles para discos CD de música o CD-R/CD-RW en formato de CD de música
	Funciones disponibles para discos DATA contengan pistas de audio MP3 ^{*1} , archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX ^{*2}

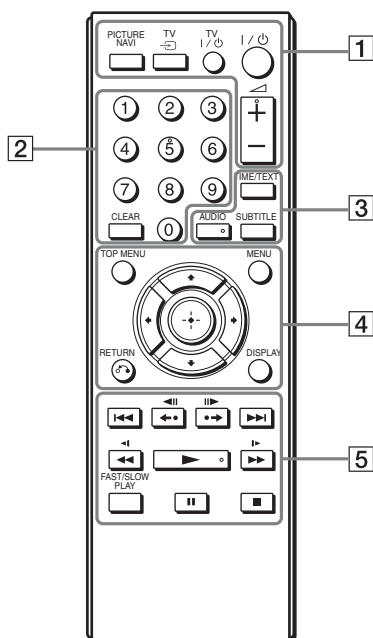
*¹ MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) es un formato estándar MPEG que comprime datos de audio definido por ISO (International Organization for Standardization (Organización Internacional de Normalización))/IEC (International Electrotechnical Commission (Comisión Electrotécnica Internacional)).

*² DivX[®] es una tecnología de compresión de archivos de vídeo desarrollada por DivX, Inc. DivX, DivX Certified, y logos asociados son marcas registradas de DivX, Inc. y son usadas bajo licencia.

Guía para las partes y los controles

Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

Mando a distancia



Los botones \triangleleft (volumen) +, número 5, AUDIO y \blacktriangleright presentan un punto táctil. Cuando use el reproductor, utilice el punto táctil como referencia.

1 PICTURE NAVI (navegación por las imágenes) (27)

Permite dividir la pantalla en nueve subpantallas para que pueda elegir rápidamente la escena que desea.

Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia del modo siguiente.

- VISUALIZADOR CAPITULOS
- VISUALIZADOR TITULOS
- VISUALIZADOR PISTA

Los archivos de imagen JPEG del álbum aparecen en **dieciséis** subpantallas.

TV \rightarrow (selección de entrada) (11)

Permite cambiar la fuente de entrada del televisor entre el televisor y otras fuentes de entrada.

TV I/⏻ (encendido/espera) (11)

Permite encender el televisor o ajustarlo en el modo de espera.

I/⏻ (encendido/espera) (13)

Permite encender el televisor o ajustar el reproductor en el modo de espera.

\triangleleft (volumen) +/- (11)

Permite ajustar el volumen del televisor.

2 Botones numéricos

Permiten introducir los números de título/capítulo, etc.

CLEAR (borrar) (19)

Permite borrar el campo de entrada.

3 TIME/TEXT (tiempo/texto) (26, 28)

Permite visualizar el tiempo de reproducción y el tiempo restante. Púlselo varias veces para cambiar la información visualizada. El texto del CD/DVD aparece únicamente si se ha grabado en el disco.

Si una pista de audio MP3 tiene un indicador ID3, el reproductor mostrará el nombre del álbum/título de la pista en la información del indicador ID3. Observe que este reproductor es compatible con las versiones de ID3 1.0/1.1 y 2.2/2.3.

AUDIO (audio) (∞)

Permite cambiar el idioma o el canal de audio.

Si aparecen 4 dígitos, indicarán el código de idioma. Consulte "Lista de códigos de idioma" en la página 42 para ver el idioma que representa cada código.

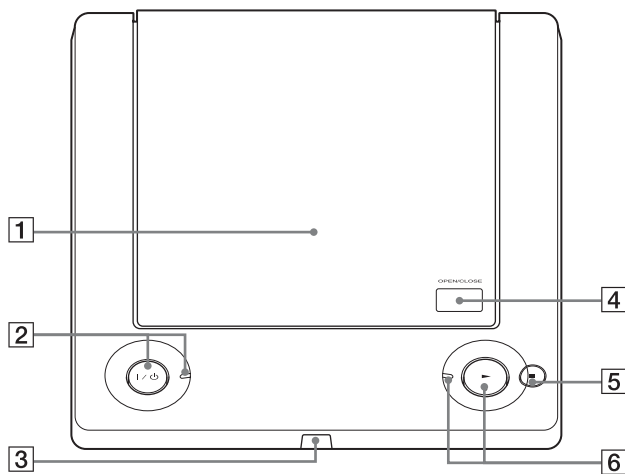
El formato de la señal de audio actual (Dolby Digital, DTS, PCM, etc.) aparece como se muestra en la página 6.

◆ Al reproducir un disco DVD VIDEO

Ejemplo:

Dolby Digital 5.1 canales


Panel superior



1 Tapa del disco (16)

2 Botón/indicador I/O (encendido/espera) (13)

Se ilumina cuando se enciende la alimentación.

3  (sensor remoto) (11)

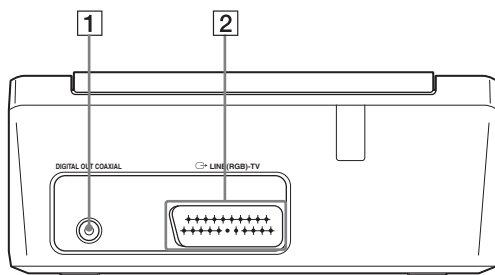
4 OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (16)

5 Botón ■ (parada) (16)

6 Botón/indicador ► (reproducción) (16)

Se ilumina en el modo de reproducción.

Panel posterior



1 Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) (salida digital coaxial) (10)

2 Toma LINE (RGB) - TV (línea, RGB-TV) (9)

Conexiones

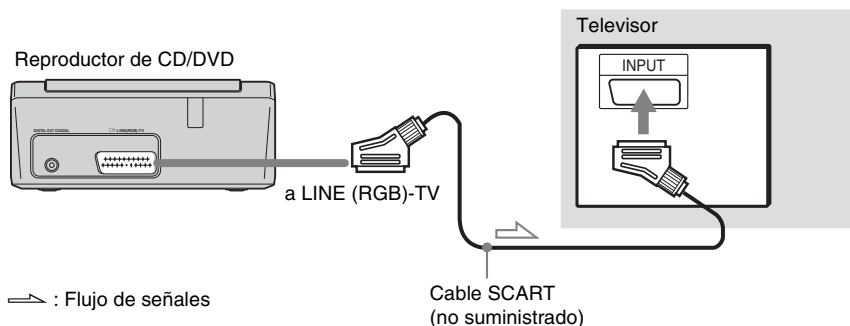
Cuando desembale el dispositivo, consulte la página 41 para comprobar que contiene los accesorios suministrados.



- Conecte los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.
- Asegúrese de desconectar los cables de corriente de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

Paso 1: Conexión a TV

Conecte este reproductor a la pantalla del televisor, o al proyector mediante un cable (SCART) de audio/vídeo. Esta conexión utilizará los altavoces del televisor para el sonido.



Toma de entrada SCART

Asegúrese de realizar las conexiones firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.

Si utiliza esta conexión, compruebe que el televisor es compatible con las señales S de vídeo o las señales RGB. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor que va a conectar. Igualmente, cuando ajuste "LINE" en "S VIDEO" o "RGB" dentro de "AJUSTE PANTALLA" de la pantalla de ajustes (página 32), utilice un cable SCART conforme a cada señal.

Cuando realice la conexión a un televisor de pantalla 4:3 estándar

Dependiendo del disco, es posible que la imagen no se ajuste a la pantalla del televisor. Para cambiar el formato, consulte página 31.

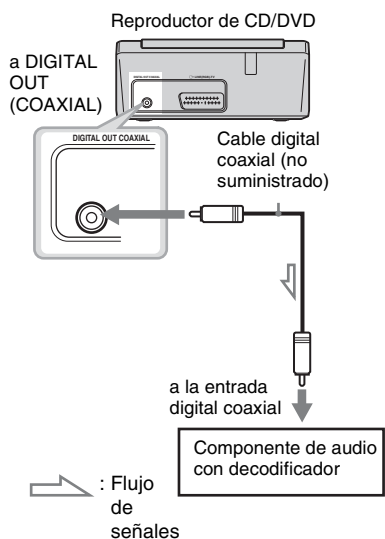


- No conecte ninguna videograbadora ni aparato similar al televisor y al reproductor simultáneamente. Si pasa las señales del reproductor a través de la videograbadora, es posible que las imágenes de la pantalla del televisor no se reciban claramente.
- Si conecta el reproductor al televisor a través de la toma SCART, la fuente de entrada del televisor se ajustará automáticamente en el reproductor al iniciar la reproducción. En este caso, pulse TV (selección de entrada) en el mando a distancia para devolver la entrada al televisor.

Cuando reproduzca un disco grabado en el sistema de color NTSC, el reproductor emitirá la señal de vídeo o la pantalla de ajustes, etc. en el sistema de color NTSC y es posible que la imagen no aparezca en televisores con sistema de color PAL. En este caso, abra la tapa del disco y extraiga el disco.

Para conectar el reproductor al componente de audio

Utilice el esquema siguiente.



Para colocar los altavoces correctamente, consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes conectados.

Si su componente de audio dispone de un decodificador de audio Dolby*¹ Digital, DTS*² o audio MPEG y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Puede disfrutar de efectos de sonido envolventes Dolby Digital (5.1ch), DTS (5.1ch) y audio MPEG (5.1ch).

*¹ Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

*² Fabricado bajo licencia de la patente de los Estados Unidos #: 5,451,942 y otras patentes estadounidenses y de todo el mundo emitidas y pendientes. DTS y DTS Digital Out son marcas comerciales registradas y los logotipos y el símbolo de DTS son marcas registradas de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Reservados todos los derechos.




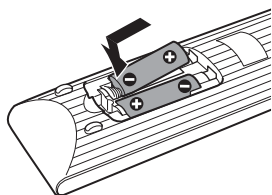
- Después de establecer la conexión, realice los ajustes apropiados en Ajuste rápido (página 13). Si el componente de audio dispone de la función de decodificador de audio MPEG, ajuste "MPEG" en "MPEG" en "AJUSTE AUDIO" (página 34). De lo contrario, no se oirá el sonido o bien se oirá un ruido excesivo a través de los altavoces.
- Los efectos TVS de este reproductor no pueden utilizarse con esta conexión.
- Debe utilizar esta conexión para poder escuchar pistas de sonido DTS. Las pistas de sonido DTS no se emiten a través de las toma LINE(RGB)-TV(SCART), aunque se ajuste "DTS" en "SI" en Ajuste rápido (página 13).


Paso 2: Conexión del cable de corriente

Conecte el cable de corriente (cable de alimentación) del reproductor y del televisor a una toma de corriente.

Paso 3: Preparación del mando a distancia para su funcionamiento

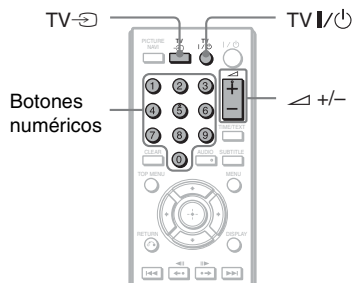
El reproductor se puede controlar con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que los extremos ⊕ y ⊖ coincidan con las marcas del interior del compartimiento. Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto  del reproductor.




-  No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No permita que se introduzcan objetos extraños en el mando a distancia, especialmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz directa del sol ni a dispositivos de iluminación, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.


Control del televisor mediante el mando a distancia suministrado

Con el mando a distancia suministrado podrá controlar el volumen, la fuente de entrada y el interruptor de alimentación del televisor Sony.



Puede controlar el televisor mediante los siguientes botones.

Al pulsar	Podrá
TV I/O	Encender o apagar el televisor
▲ (volumen) +/-	Ajustar el volumen del televisor
TV  (selección de entrada)	Cambiar la fuente de entrada del televisor entre éste y otras fuentes de entrada

 En función de la unidad que conecte, es posible que no pueda controlar el televisor con todos o con algunos de los botones del mando a distancia suministrado.

Control de otros televisores con el mando a distancia

Con el mando a distancia suministrado también podrá controlar el volumen, la fuente de entrada y el interruptor de alimentación de televisores de otros fabricantes.

Si su televisor se encuentra en la tabla siguiente, ajuste el código de fabricante adecuado.

- 1 Mantenga pulsado TV I/O y pulse los botones numéricos para seleccionar el código del fabricante (consulte la tabla siguiente).
- 2 Suelte TV I/O.

◆Códigos de televisores controlables

Si aparece más de un código, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su televisor.

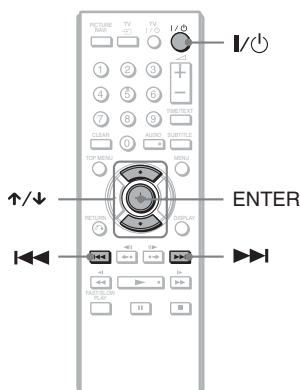
Fabricante	Código
Sony	01 (predeterminado)
Hitachi	24
JVC	33
LG/Goldstar	76
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08, 72
Samsung	71
Sharp	29
Toshiba	38



- Al sustituir las pilas del mando a distancia, es posible que el código se reajuste en el valor predeterminado. En tal caso, vuelva a ajustar el código apropiado.
- En función de la unidad que conecte, es posible que no pueda controlar el televisor con todos o con algunos de los botones del mando a distancia suministrado.

Paso 4: Ajuste rápido

Siga estos pasos para realizar el mínimo de ajustes básicos para utilizar el reproductor. Para omitir un ajuste, pulse ►►. Para regresar al ajuste anterior, pulse ◀◀.



1 Encienda el televisor.

2 Pulse I/O.

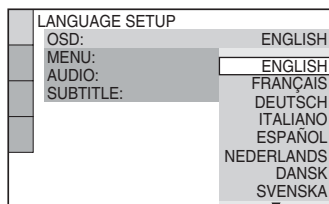
El reproductor se enciende y el indicador I/O se ilumina.

3 Cambie el selector de entrada del televisor para que la señal del reproductor aparezca en la pantalla del televisor.

En la parte inferior de la pantalla, aparece "Press [ENTER] to run QUICK SETUP" (Pulse [ENTER] para ejecutar AJUSTE RÁPIDO). Si este mensaje no aparece, seleccione "QUICK" (Rápido) en "SETUP" (Ajuste) dentro del menú de control para ejecutar el ajuste rápido (página 19).

4 Pulse ENTER sin insertar ningún disco.

Aparece la pantalla de ajustes que le permitirá seleccionar el idioma utilizado para las indicaciones en pantalla.

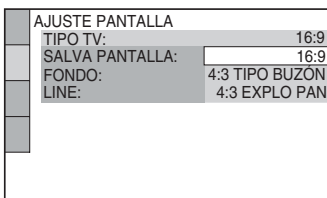


5 Pulse ↑/↓ para seleccionar un idioma.

El reproductor muestra el menú y los subtítulos en el idioma seleccionado.

6 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes que le permitirá seleccionar el formato del televisor que vaya a conectar.



7 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el ajuste que coincida con el tipo de televisor.

◆ Si tiene un televisor de pantalla panorámica o uno 4:3 estándar con modo de pantalla panorámica

- 16:9 (página 31)

◆ Si tiene un televisor 4:3 estándar

- 4:3 TIPO BUZÓN o 4:3 EXPLO PAN (página 31)

8 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes que le permitirá seleccionar el tipo de señal de vídeo enviada desde la toma LINE (RGB)-TV.

AJUSTE PANTALLA	
TIPO TV:	16:9
SALVA PANTALLA:	SI
FONDO:	IMAGEN ÍNDICE
LINE:	VIDEO
	VIDEO
	S VIDEO
	RGB

9 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el tipo de señal que desee emitir desde la toma LINE (RGB)-TV.

◆ Señales de vídeo

- VIDEO (página 32)

◆ Señales de S video

- S VIDEO (página 32)

◆ Señales RGB

- RGB (página 32)

10 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes que le permitirá seleccionar el tipo de toma utilizada para conectar el componente de audio, como por ejemplo un amplificador (receptor).

¿Está este reproductor conectado a un amplificador (receptor)?	
SI	DIGITAL OUTPUT
NO	

11 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar (si procede) el tipo de toma que utiliza para conectar un componente de audio y, a continuación, pulse ENTER.

Si no ha conectado un componente de audio, seleccione “NO” y, a continuación, vaya al paso 15.

Si ha conectado un componente de audio mediante un cable digital coaxial, seleccione “SI: DIGITAL OUTPUT”.

12 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el tipo de señal Dolby Digital que desee enviar al componente de audio.

Si el componente de audio dispone de un decodificador Dolby Digital, seleccione “DOLBY DIGITAL”. De lo contrario, seleccione “D-PCM”.

AJUSTE AUDIO	
AUDIO DRC:	ESTANDAR
MEZCLA:	DOLBY SURROUND
SALIDA DIGITAL:	SI
DOLBY DIGITAL:	DOLBY DIGITAL
MPEG:	DOLBY DIGITAL
DTS:	D-PCM
48kHz/96kHz PCM:	48kHz/16bit

13 Pulse ENTER.

“DTS” está seleccionado.

AJUSTE AUDIO	
AUDIO DRC:	ESTANDAR
MEZCLA:	DOLBY SURROUND
SALIDA DIGITAL:	SI
DOLBY DIGITAL:	DOLBY DIGITAL
MPEG:	PCM
DTS:	NO
48kHz/96kHz PCM:	NO
	SI

14 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar si desea o no enviar una señal DTS al componente de audio.

Si el componente de audio dispone de un decodificador DTS, seleccione “SI”. De lo contrario, seleccione “NO”.

15 Pulse ENTER.

El ajuste rápido ha finalizado y las conexiones se han completado.

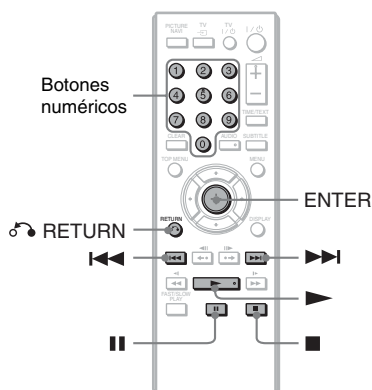
Si el componente de audio dispone de un decodificador de audio MPEG, ajuste "MPEG" en "MPEG" (página 34).

Reproducción de discos

DVDVideo **DVD**VR **VCD** **CD** **DATA**

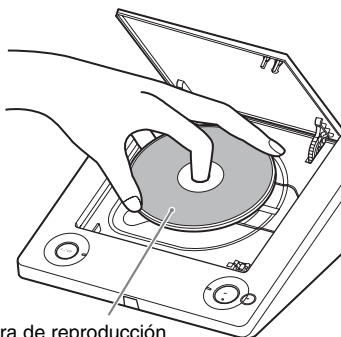
Algunas operaciones pueden ser distintas o estar limitadas en función del disco DVD o VIDEO CD.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.



1 Pulse **OPEN/CLOSE** en el panel superior para abrir la tapa del disco.

2 Coloque el disco en el eje y cierre la tapa hasta que encaje.



Cara de reproducción mirando hacia abajo

El reproductor inicia la reproducción (continua) y el indicador ► se ilumina. Ajuste el volumen del televisor o del componente de audio.

Dependiendo del disco, es posible que aparezca un menú en la pantalla del televisor. Para discos DVD VIDEO, consulte la página 6. Para discos VIDEO CD, consulte la página 17.

Si hay un disco insertado en el reproductor
Pulse ►.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para insertar una pausa en la reproducción

Pulse ||.



El reproductor se apaga automáticamente cuando se deja en modo de parada durante más de 30 minutos. Para activar o desactivar esta función, ajuste "DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA" de "AJUSTE PERSONALIZADO" en "SI" o "NO" (página 32).



Los discos creados con grabadoras de DVD deben finalizarse correctamente antes de reproducirse. Para obtener más información acerca de la finalización, consulte el manual de instrucciones suministrado con la grabadora de DVD.

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS en un DVD VIDEO

Las señales de audio DTS se envían solamente a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL).

Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco

(Reanudación multidisco) **DVD**Video **VCD**

Si pulsa ► de nuevo después de detener la reproducción, el reproductor iniciará la reproducción desde el punto que pulsó ■.



- Para reproducir el disco desde el principio, pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse ►.
- Con discos **DVD VIDEO** y VIDEO CD, el reproductor memoriza el punto donde se detuvieron hasta un máximo de 6 discos y reanuda la reproducción la próxima vez que se inserta cada uno. Al memorizar el punto de reanudación de reproducción del disco número 7, se borra el correspondiente al primero.



- Para activar esta función, la opción “REANUDACIÓN MULTIDISCO” de “AJUSTE PERSONALIZADO” debe estar ajustada en “SI” (predeterminado) (página 33).
- La reanudación de reproducción no funciona durante la reproducción aleatoria o la reproducción de programa.
- Es posible que la función de reanudación de la reproducción no se encuentre disponible con algunos discos, en función del punto en que se ha detenido la reproducción, o si pulsa I/C.

Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC) **VCD**

La reproducción PBC (Playback Control (control de reproducción)) permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo el menú que aparece en la pantalla del televisor.

Al comenzar a reproducir un VIDEO CD con funciones PBC, aparecerá el menú de su selección.

Seleccione un elemento utilizando los botones numéricos y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú para las operaciones interactivas (pulse ► cuando aparezca “Pulse SELECT”).

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento operativo puede variar en función del disco VIDEO CD.



Para reproducir sin la función PBC, pulse ◀◀/▶▶ o los botones numéricos mientras el reproductor está parado para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ► o ENTER. En la pantalla del televisor aparece “Reproducción sin PBC” y el reproductor inicia la reproducción continua. No puede reproducir imágenes fijas, como un menú.

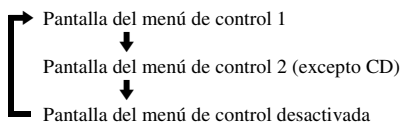
Para volver a la reproducción PBC, pulse ■ dos veces y luego pulse ►.

Para volver al menú

Pulse ⏪ RETURN.

Pantalla del menú de control (Magic Pad)

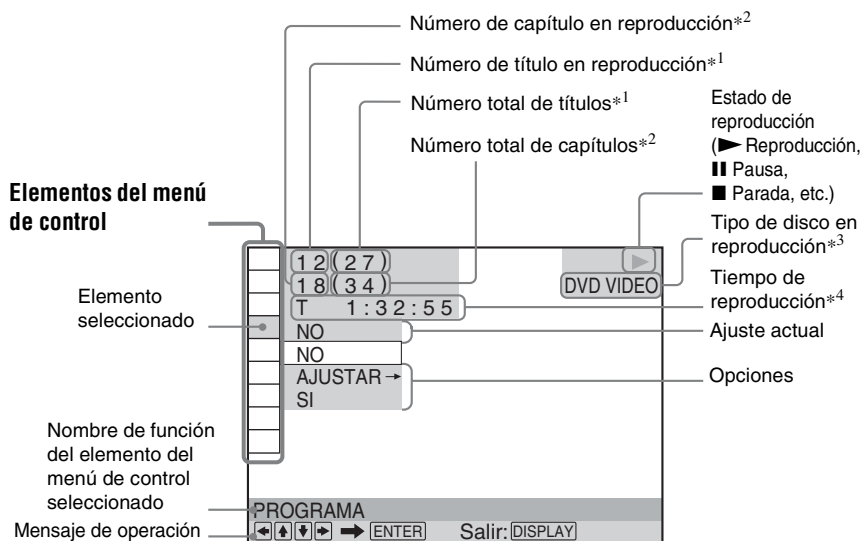
Utilice el menú de control para seleccionar una función y visualizar información relacionada. Pulse DISPLAY varias veces para activar o cambiar la pantalla del menú de control de la siguiente manera:



Las pantallas del menú de control 1 y 2 muestran distintos elementos en función del tipo de disco.

Ejemplo: Pantalla del menú de control 1 al reproducir un DVD VIDEO.

Pulse **↑/↓** para seleccionar el elemento del menú de control y, a continuación, pulse **ENTER**. Para obtener más información acerca del elemento, consulte "Lista de elementos del menú de control" (página 19, 20).









*1 Muestra el número de escena en los discos VIDEO CD (con PBC activado), el número de pista en los discos VIDEO CD/CD y el número de álbum en los discos DATA.

*2 Muestra el número de índice en los discos VIDEO CD, el número de pista de audio MP3, o el número de archivo de imagen JPEG en los discos DATA. Número de archivo de vídeo DivX para discos DATA.

*3 Muestra Super VCD como "SVCD".

*4 Muestra la fecha en archivos JPEG.

Lista de elementos del menú de control

Elemento	Nombre de elemento, función
	TITULO/ESCENA/PISTA
	CAPITULO/INDICE
	PISTA Selecciona el título, la escena, la pista el capítulo o el índice que se va a reproducir. 1 Pulse ↑/↓ para seleccionar el método de búsqueda. “** (***)” está seleccionado (** designa un número). 2 Pulse ENTER . “** (***)” cambia a “-- (***)”. 3 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número que desee buscar. 4 Pulse ENTER .
	TIEMPO/TEXTO Comprueba el tiempo transcurrido y el restante de reproducción. Introduzca el código de tiempo para la búsqueda de imágenes y de música (discos DVD y archivos de vídeo DivX solamente). 1 Pulse ENTER . 2 Introduzca el código de tiempo con los botones numéricos y pulse ENTER . Por ejemplo, para localizar la escena que se encuentra a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos del principio, basta con introducir “2:10:20”. ⚠ No puede buscar una escena en un disco DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL mediante el código de tiempo.
	ORIGINAL/PLAY LIST Selecciona el tipo de títulos (modo DVD-VR) que se va a reproducir, el ORIGINAL o una PLAY LIST editada.
	PROGRAMA (página 21) Selecciona el título, el capítulo o la pista que se debe reproducir en el orden deseado.



ALEATORIA (página 22)
Reproduce el título, el capítulo o la pista en orden aleatorio.



REPETICION (página 23)
Reproduce el disco completo (todos los títulos/pistas/álbumes) de forma repetida o un título/capítulo/pista/álbum/archivo de forma repetida.



A-B REPETICION (página 23)
Especifica las partes que desea reproducir de forma repetida.



DEFINICION (página 24)
Resalta el contorno de la imagen para producir imágenes más nítidas.



REPRODUCCIÓN PROHIBIDA (página 24)
Se ajusta para prohibir la reproducción en este reproductor.



AJUSTE (página 13, 30)
RÁPIDO:
Utilice Ajuste rápido para elegir el idioma deseado de la indicación en pantalla, el formato de la pantalla del televisor y la señal de salida de audio.
PERSONALIZADO:
Además del Ajuste rápido, dispone de otros ajustes.
RESTAURAR:
Permite recuperar el ajuste predeterminado de los valores de “AJUSTE”.



ZOOM
Aumenta la imagen hasta cuatro veces su tamaño original y permite desplazarse por la imagen mediante **←/↑/↓/→**. Para volver a la vista normal, pulse **CLEAR**. Esta función se encuentra disponible para todas las imágenes, excepto para las imágenes de fondo.



ANGULO
Cambia el ángulo.



MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL (página 24)
Ajusta la señal de vídeo desde el reproductor. Puede seleccionar la calidad de imagen que se ajuste mejor al programa que está viendo.



TVS

Selecciona un efecto de sonido envolvente cuando se conecta un televisor estéreo o 2 altavoces frontales. Esta opción funciona solamente cuando se reproduce una pista de audio multicanal Dolby. Además, si el reproductor está configurado para enviar la señal desde la toma DIGITAL OUT (COAXIAL), el efecto de sonido envolvente será audible solamente si "DOLBY DIGITAL" está ajustado en "D-PCM" y "MPEG" esté programado en "PCM" en "AJUSTE AUDIO" (página 34).

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

• **NO**
Cancela el ajuste.

- TVS TEATRO DINÁMICO
- TVS DINÁMICO
- TVS ENVOLVENTE

Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como en el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.

- TVS NOCHE



Esta función es útil si desea oír el diálogo y disfrutar de los efectos de sonido envolvente de "TVS ENVOLVENTE" a un volumen bajo.

- TVS ESTANDAR
Utilice esta configuración cuando desee utilizar TVS con 2 altavoces distintos.



- Cuando seleccione uno de los modos TVS, desactive el ajuste de sonido envolvente del televisor o componente de audio.
- Los efectos TVS no funcionan si utiliza las funciones de reproducción rápida o reproducción lenta, aunque cambie los modos TVS.



El indicador del icono del menú de control se ilumina en verde  →  al seleccionar cualquier elemento distinto a "NO". (solamente "PROGRAMA", "ALEATORIA", "REPETICION", "A-B REPETICION", "DEFINICION", "ZOOM", "TVS"). El indicador "ORIGINAL/PLAY LIST" se ilumina en verde si selecciona "PLAY LIST" (ajuste predeterminado). El indicador "ANGULO" se ilumina en verde al cambiar el ángulo. El **indicador** "MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL" se ilumina en verde si se selecciona cualquier otro ajuste que no sea "ESTANDAR".

◆Elementos para discos DATA

Elemento Nombre de elemento, función



ÁLBUM

Selecciona el álbum que contiene la pista de audio MP3 y el archivo de imagen JPEG que se va a reproducir.



ARCHIVO

Selecciona el archivo de imagen JPEG que se va a reproducir.



ÁLBUM

Selecciona el álbum que contiene el archivo de vídeo DivX que se va a reproducir.



ARCHIVO

Selecciona el archivo de vídeo DivX que se va a reproducir.



FECHA

Muestra la fecha en la que la cámara digital tomó la imagen.



INTERVALO (página 27)

Especifica el tiempo durante el cual las diapositivas permanecerán en pantalla.



EFECTO (página 28)

Selecciona los efectos que se utilizarán para cambiar las diapositivas durante la presentación.



MODO (MP3, JPEG)

Selecciona el tipo de datos: la pista de audio MP3 (AUDIO), el archivo de imagen JPEG (IMAGEN), o ambos (AUTO) que se van a reproducir cuando se reproduzca un disco DATA.

Funciones de modo de reproducción

Puede establecer los siguientes modos de reproducción:

- Reproducción de programa (página 21)
- Reproducción aleatoria (página 22)
- Reproducción repetida (página 23)
- Reproducción repetida A-B (página 23)



El modo de reproducción se cancelará si:

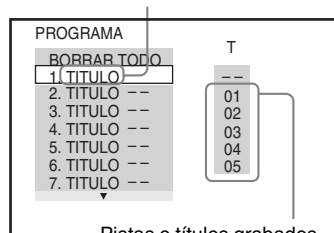
- se abre la tapa del disco.
- se pulsa I/O y el reproductor entra en modo de espera.

Creación de un programa propio (Reproducción de programa) DVDVideo VCD CD

Puede reproducir el contenido de un disco en el orden deseado. Puede programar hasta 99 títulos, capítulos y pistas.

1 Después de seleccionar (PROGRAMA) en el menú de control (página 18), pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar “AJUSTAR \rightarrow ” y, a continuación, pulse ENTER.

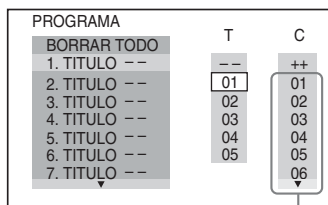
“PISTA” aparece cuando se reproduce un disco VIDEO CD o CD.



Pistas o títulos grabados en un disco

2 Pulse \rightarrow .

El cursor se desplaza hasta el título o la fila de la pista “T” (en este caso, “01”).



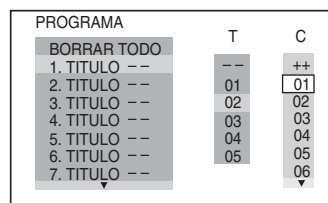
Capítulos grabados en un disco

3 Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar.

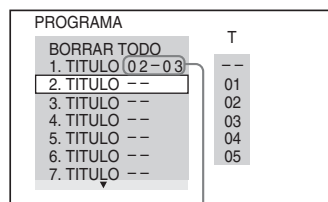
◆ Al reproducir un disco DVD VIDEO

Seleccione, por ejemplo, el capítulo “03” del título “02”.

Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar “02” bajo “T” y pulse ENTER.



A continuación, pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar “03” bajo “C” y pulse ENTER.

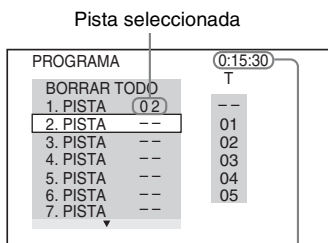


Título y capítulo seleccionados

◆ Al reproducir un disco VIDEO CD o CD

Seleccione, por ejemplo, la pista “02”.

Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar “02” bajo “T” y pulse ENTER.



Tiempo total de las pistas programadas

4 Repita los pasos 2 y 3 para programar otros títulos, capítulos o pistas.

Los títulos, capítulos y pistas programados aparecen en el orden seleccionado.

5 Pulse ►.

La reproducción de programa se inicia. Cuando el programa finalice, puede reiniciar el mismo programa de nuevo pulsando ►.

Para regresar a la reproducción normal

Pulse CLEAR o seleccione "NO" en el paso 1. Para reproducir otra vez el mismo programa, seleccione "SI" en el paso 1 y pulse ENTER.

Para cambiar o cancelar un programa

1 Siga los pasos del 1 de "Creación de un programa propio (Reproducción de programa)".

2 Seleccione el número de programa del título, capítulo o pista que desea cambiar o cancelar mediante ↑/↓ y pulse →. Si desea eliminar el título, capítulo o la pista del programa, pulse CLEAR.

3 Siga el paso 3 "Creación de un programa propio (Reproducción de programa)" para realizar otras programaciones. Para cancelar un programa, seleccione "--" en "T" y pulse ENTER.

Para cancelar todos los títulos, capítulos o pistas en el orden programado

Pulse ↑ y seleccione "BORRAR TODO" en el paso 2 "Creación de un programa propio (Reproducción de programa)" y pulse ENTER.




Puede ejecutar la reproducción repetida o reproducción aleatoria de títulos, capítulos o pistas programados. Durante la reproducción de programa, siga los pasos de Reproducción repetida (página 23) o Reproducción aleatoria (página 22).



- Al programar pistas en un Super VCD, el tiempo total de reproducción no aparece.
- No es posible utilizar esta función con discos VIDEO CD y Super VCD que dispongan de reproducción PBC.

Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) **DVDVideo VCD CD**

Puede hacer que el reproductor reproduzca títulos, capítulos o pistas "aleatoriamente". Las reproducciones "aleatorias" posteriores pueden adoptar un orden de reproducción distinto.

1 Después de seleccionar  (ALEATORIA) en el menú de control (página 18), pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento que desea reproducir de manera aleatoria.

◆ Al reproducir un disco DVD VIDEO

- TITULO
- CAPITULO

◆ Al reproducir un disco VIDEO CD o CD

- PISTA

◆ Si se encuentra activada la reproducción de programa

- SI: reproduce aleatoriamente los títulos, capítulos o pistas seleccionados en la reproducción de programa.

2 Pulse ENTER.

Se iniciará la reproducción aleatoria.

Para regresar a la reproducción normal

Pulse CLEAR o seleccione "NO" en el paso 1.



- Puede ajustar la reproducción aleatoria mientras el reproductor esté parado. Después de seleccionar la opción "ALEATORIA", pulse ►. Se iniciará la reproducción aleatoria.
- Es posible reproducir hasta 200 capítulos de un disco en orden aleatorio si se selecciona "CAPITULO".



No es posible utilizar esta función con discos VIDEO CD y Super VCD que dispongan de reproducción PBC.

Reproducción repetida (Reproducción repetida)

DVDVideo DVDVr VCD CD DATA

Puede reproducir todos los títulos o pistas de un disco, o un solo título, capítulo o pista de forma repetida.

Puede utilizar una combinación de los modos de reproducción aleatoria o de programa.

1 Después de seleccionar (REPETICION) en el menú de control (página 18), pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento que desea reproducir de manera repetida.

- DISCO: repite todos los títulos, pistas o álbumes (seleccione ORIGINAL o PLAY LIST en el modo DVD-VR).
- TITULO: repite el título actual de un disco.
- CAPITULO: repite el capítulo actual.
- PISTA: repite la pista actual.
- ARCHIVO (sólo archivos de vídeo DivX): repite el archivo actual.
- ÁLBUM: repite el álbum actual.

◆ Cuando la reproducción de programa o la reproducción aleatoria está activada

- SI: repite la reproducción de programa o la reproducción aleatoria.

2 Pulse ENTER.

Se inicia la reproducción repetida.

Para regresar a la reproducción normal

Pulse CLEAR, o seleccione "NO" en el paso 1.



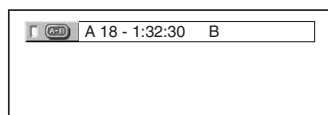
No es posible utilizar esta función con discos VIDEO CD y Super VCD que dispongan de reproducción PBC.

Repetición de una parte específica (Reproducción repetida A-B) **DVDVideo DVDVr VCD CD**

Puede reproducir de manera repetida una parte específica de un título, capítulo o pista.

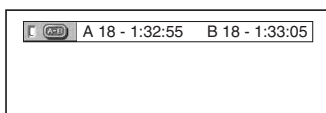
1 Después de seleccionar (A-B REPETICION) en el menú de control (página 18), pulse ↑/↓ para seleccionar "AJUSTAR →" y, a continuación, pulse ENTER.

Aparece la barra de ajustes de "A-B REPETICION".



2 Durante la reproducción, pulse ENTER cuando encuentre el punto de inicio (punto A) de la parte que desea reproducir de forma repetida.

El punto de inicio (punto A) queda ajustado.



3 Cuando llegue al punto final (punto B), pulse ENTER de nuevo.

Aparecen los puntos ajustados y el reproductor comienza a repetir esta parte específica.

Para regresar a la reproducción normal

Pulse CLEAR o seleccione "NO" en el paso 1.



- La reproducción repetida A-B no funciona con varios títulos.
- Es posible que no pueda ajustar la reproducción repetida A-B para el contenido en modo DVD-VR si contiene imágenes fijas.

Personalización de la configuración de reproducción

Ajuste de la imagen de reproducción (MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL)

DVDVR **VCD** **DATA**

Es posible ajustar desde el reproductor la señal de vídeo para obtener la calidad de imagen que desea.

1 Después de seleccionar (MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL) en el menú de control (página 18), pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el ajuste que desee.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

- **ESTANDAR**: muestra una imagen estándar.
- **DINÁMICO 1**: ofrece una imagen dinámica aumentando el contraste y la intensidad de color de la imagen.
- **DINÁMICO 2**: produce una imagen más dinámica que DINÁMICO 1 aumentando aún más el contraste y la intensidad de color de la imagen.
- **CINE 1**: realza los detalles de las áreas oscuras aumentando el nivel de negro.
- **CINE 2**: los colores blancos se vuelven más brillantes y los colores negros se vuelven más intensos, al tiempo que aumenta el contraste de colores.
- **MEMORIA**: ajusta la imagen en mayor detalle.

IMAGEN	Cambia el contraste.
BRILLO	Cambia el brillo general.
COLOR	Hace que los colores se oscurezcan o se suavicen.
TONALIDAD	Cambia el balance de color.

2 Pulse ENTER.

Se aplica el ajuste seleccionado.



Para ver una película, se recomienda "CINE 1" o "CINE 2".

Realce de imágenes

(DEFINICION) **DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **DATA**

Puede realzar los contornos de las imágenes para obtener una imagen más nítida.

1 Después de seleccionar (DEFINICION) en el menú de control (página 18), pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar un nivel.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

- **NO**: cancela esta opción.
- **1**: realza el contorno.
- **2**: realza el contorno más que 1.


2 Pulse ENTER.

Se aplica el ajuste seleccionado.

Bloqueo de discos (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA)

Puede establecer dos tipos de restricciones de reproducción como se indica a continuación.

- Bloqueo de seguridad
- Reproducción prohibida

Después de seleccionar  (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA) en el menú de control (página 18), las opciones aparecen como se muestra a continuación. Seleccione la opción que desee. El ajuste predeterminado aparece subrayado.


- **SI** \rightarrow : Establece las restricciones de reproducción de manera que el reproductor no reproduzca discos de contenido inadecuado (Bloqueo de seguridad).
- **REPRODUCTOR** \rightarrow : La reproducción de algunos discos DVD VIDEO se puede limitar en función de un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. Las escenas pueden bloquearse o sustituirse por escenas diferentes (Reproducción prohibida). Consulte "Reproducción prohibida (reproducción

limitada)” (página 25) para obtener más información acerca de los ajustes.

- **CONTRASEÑA →**: Introduzca una contraseña de cuatro dígitos mediante los botones numéricos. Se utilizará la misma contraseña para las funciones Bloqueo de seguridad y Reproducción prohibida. Utilice también este menú para cambiar la contraseña.
- **NO →**: desactiva la función Bloqueo de seguridad.

Reproducción prohibida (reproducción limitada)

Es posible establecer un nivel de reproducción limitada.

- 1 Después de seleccionar  (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA) en el menú de control (página 18), pulse **↑/↓** para seleccionar “REPRODUCTOR →” y, a continuación, pulse ENTER. Se requiere la contraseña.
- 2 Introduzca o vuelva a introducir la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá la pantalla para ajustar el nivel de limitación de reproducción.
- 3 Pulse **↑/↓** para seleccionar “ESTANDAR” y, a continuación, pulse ENTER. Aparecen los elementos de selección de “ESTANDAR”.
- 4 Pulse **↑/↓** para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y, a continuación, pulse ENTER. El área queda seleccionada. Si selecciona “OTROS →”, seleccione e introduzca el código estándar de la tabla de la página 42 mediante los botones numéricos.
- 5 Pulse **↑/↓** para seleccionar “NIVEL” y, a continuación, pulse ENTER. Aparecen los elementos de selección de “NIVEL”.
- 6 Seleccione el nivel que desee mediante **↑/↓** y después pulse ENTER. El ajuste de Reproducción prohibida se ha completado. Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Para desactivar la función de Reproducción prohibida, ajuste “NIVEL” en “NO”.



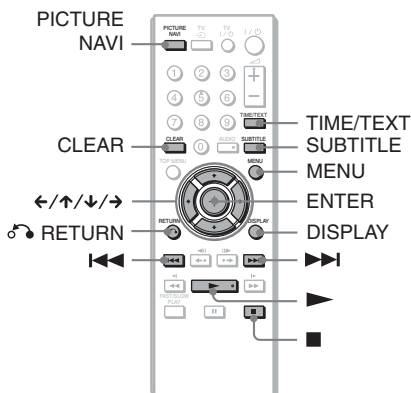
Si olvida la contraseña, extraiga el disco y repita los pasos del 1 de “Reproducción prohibida (reproducción limitada)”. Cuando el sistema le solicite la contraseña, introduzca “199703” mediante los botones numéricos y pulse ENTER. La pantalla solicitará que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos. Tras introducirla, vuelva a colocar el disco en el reproductor y pulse **▶**. Introduzca la nueva contraseña cuando aparezca la pantalla correspondiente.



Con algunos discos es posible que se le solicite cambiar el nivel de reproducción prohibida durante la reproducción. En este caso, introduzca la contraseña y, a continuación, cambie el nivel. Si el modo de reanudación de reproducción se cancela, se recuperará el nivel anterior.

Reproducción de audio MP3 y archivos de imagen JPEG **DATA**

Puede reproducir pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG en discos DATA. Las imágenes JPEG se pueden visualizar como una presentación de diapositivas.

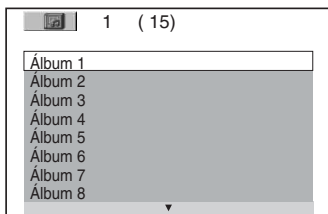


La información del disco se puede consultar durante la reproducción de pistas de audio MP3 y de archivos de imagen JPEG mediante TIME/TEXT (página 6).

Los discos DATA CD grabados en formato Picture CD de KODAK empiezan a reproducirse automáticamente al insertarlos.

1 Pulse MENU.

Aparece la lista de álbumes del disco. Cuando se reproduce un álbum, el título aparece sombreado.



2 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el álbum.

3 Pulse \blacktriangleright .

La reproducción se inicia a partir del álbum seleccionado. Las imágenes JPEG del álbum seleccionado se empiezan a reproducir como una presentación de diapositivas.

Para seleccionar una pista de audio MP3 en particular, pulse ENTER, pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ENTER.

Para seleccionar un archivo de imagen JPEG específico, consulte "Selección de un archivo de imagen JPEG" (página 27).

Para detener la reproducción

Pulse \blacksquare .

Para ir a la página siguiente o a la anterior

Pulse \rightarrow o \leftarrow .

Para volver a la pantalla anterior

Pulse \curvearrowright RETURN.

Para ir a la pista de audio MP3 siguiente o anterior

Pulse \blacktriangleright o \blacktriangleleft durante la reproducción.

Puede seleccionar la primera pista del siguiente álbum pulsando \blacktriangleright durante la reproducción de la última pista del álbum actual.

Tenga en cuenta que no podrá regresar al álbum anterior utilizando \blacktriangleleft , y que deberá seleccionar el álbum anterior de la lista de álbumes.

Para encender o apagar la pantalla

Pulse MENU varias veces.



En el álbum seleccionado, puede elegir reproducir solamente pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG o ambos, si ajusta "MODOS (MP3, JPEG)" (página 20).

Selección de un archivo de imagen JPEG

1 Pulse MENU.

Aparece la lista de álbumes del disco.

2 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar el álbum y, a continuación, pulse PICTURE NAVI.

Los archivos de imagen del álbum aparecen en 16 pantallas secundarias. Aparece un cuadro de desplazamiento a la derecha.

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16

Para mostrar imágenes adicionales, seleccione una imagen inferior y pulse \downarrow . Para volver a la imagen anterior, seleccione una imagen superior y pulse \uparrow .

3 Pulse \leftarrow/\rightarrow para seleccionar la imagen que desee visualizar y, a continuación, pulse ENTER.

Aparece la imagen seleccionada.

Para ir al archivo de imagen JPEG siguiente o anterior

Pulse \leftarrow o \rightarrow durante la reproducción. Puede seleccionar el primer archivo del álbum siguiente pulsando \rightarrow durante la reproducción del último archivo del álbum actual.

Tenga en cuenta que no podrá regresar al álbum anterior utilizando \leftarrow y que deberá seleccionar el álbum anterior de la lista de álbumes.

Para girar una imagen JPEG

Pulse \uparrow/\downarrow mientras visualiza la imagen. Cada vez que se pulsa \uparrow , la imagen gira 90 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para volver a la vista normal, pulse CLEAR. Tengas en cuenta que la vista también vuelve al modo normal si se pulsa \leftarrow/\rightarrow para ir a la imagen siguiente o anterior.

Para visualizar información de imagen JPEG

Pulse SUBTITLE mientras visualiza archivos de imagen JPEG.

Aparecerá en la pantalla la siguiente información de la imagen: el nombre del archivo, el modelo/fabricante de la cámara, la fecha, la hora, la resolución de la imagen, el tamaño del archivo, la información de ajustes de la cámara (tasa de velocidad ISO, tiempo de exposición, número F, nivel de exposición o distancia focal).

Aparece ⚡ si la imagen se ha tomado con flash.

Aparece ⌂ si la imagen se ha rotado automáticamente.

Para ocultar la información, pulse SUBTITLE.

Tenga en cuenta que la información anterior puede no mostrarse según el modelo de cámara digital.

Para dejar de visualizar la imagen JPEG

Pulse \blacksquare .



PICTURE NAVI no funciona si se selecciona "AUDIO (MP3)" en "MODO (MP3, JPEG)" (página 20).

Ajuste de secuencia para una presentación de diapositivas (INTERVALO)

Puede establecer el tiempo durante el cual se mostrarán las diapositivas en la pantalla.

1 Después de seleccionar (INTERVALO) en el menú de control (página 18), pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar un ajuste.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

- **NORMAL**: se ajusta en la duración estándar.
- **RÁPIDO**: establece una duración más corta que NORMAL.
- **LENTO 1**: establece una duración más larga que NORMAL.
- **LENTO 2**: establece una duración más larga que LENTO 1.

2 Pulse ENTER.

Selección del aspecto de las diapositivas (EFECTO)

Puede seleccionar el modo en que se mostrarán las diapositivas durante una presentación.

1 Después de seleccionar (EFECTO) en el menú de control (página 18), pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar un ajuste.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

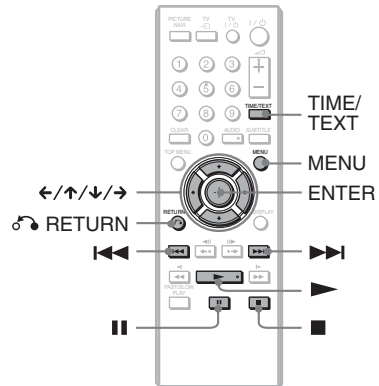
- **MODO 1:** las imágenes pasan aleatoriamente por todos los efectos.
- **MODO 2:** la siguiente imagen se desliza sobre la imagen anterior.
- **MODO 3:** la imagen se extiende de arriba a abajo.
- **MODO 4:** la imagen se extiende de izquierda a derecha.
- **MODO 5:** la imagen se alarga desde el centro de la pantalla.
- **NO:** se desactiva esta función.

2 Pulse ENTER.

Reproducción de archivos de vídeo DivX

DATA

DivX[®] es una tecnología de compresión de archivos de vídeo desarrollada por DivX, Inc. Este producto es un producto oficial DivX[®] Certified (certificado). Puede reproducir discos DATA que contengan archivos de vídeo DivX.



La información del disco se puede consultar durante la reproducción de un archivo de vídeo DivX mediante TIME/TEXT (página 6).



- Si no hay archivos de vídeo DivX grabados en el disco DATA, aparece un mensaje que indica que el disco no se puede reproducir.
- El reproductor no puede reproducir archivos de vídeo DivX con un tamaño superior a 720 (anchura) \times 576 (altura)/2 GB.
- El reproductor no puede reproducir algunos archivos de vídeo DivX cuya duración sea superior a 3 horas.
- En función del archivo de vídeo DivX, es posible que la imagen se detenga o aparezca borrosa. En tal caso, se recomienda crear el archivo a una velocidad de bits inferior. Si el sonido sigue siendo ruidoso, MP3 es el formato de audio recomendado. Tenga en cuenta, sin embargo, que este reproductor no se ajusta al estándar WMA (Windows Media Audio (Audio de Windows Media)).

- A causa de la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo DivX, es posible que la imagen tarde cierto tiempo en aparecer después de pulsar ► (reproducción).
- En función del archivo de vídeo DivX, es posible que el sonido no se corresponda con las imágenes que se ven en la pantalla.

1 Pulse MENU.

Aparece la lista de álbumes del disco. En la lista sólo aparecen los álbumes que contienen archivos de vídeo DivX. Para reproducir todo el álbum, selecciónelo y pulse ►.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el álbum y pulse ENTER.

3 Pulse ►.

La reproducción se inicia a partir del álbum seleccionado.

Para seleccionar un archivo en particular, pulse ↑/↓ y pulse ENTER. Se inicia la reproducción del archivo seleccionado.



Si se ha preseleccionado el número de veces de visualización, puede reproducir los archivos de vídeo DivX tantas veces como el número preseleccionado. Se cuentan los siguientes hechos:

- cuando la tapa del disco está abierta.
- cuando se esté reproduciendo otro archivo.
- cuando el reproductor está apagado. Esto incluye la desactivación automática del reproductor mediante la función de desconexión automática. Pulse || en lugar de ■ cuando desee detener la visualización.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para ir a la página siguiente o a la anterior

Pulse ← o →.

Para encender o apagar la pantalla

Pulse MENU varias veces.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse ↶ RETURN.

Para ir al archivo de vídeo DivX siguiente o anterior sin activar la lista de archivos mencionada anteriormente

Puede seleccionar el archivo de vídeo DivX siguiente o anterior en el mismo álbum pulsando ►►► o ◀◀◀.

También puede seleccionar el primer archivo del álbum siguiente pulsando ►►► durante la reproducción del último archivo del álbum actual. Tenga en cuenta que puede volver al álbum anterior utilizando ◀◀◀. Para volver al álbum anterior, selecciónelo de la lista de álbumes.

Uso de la pantalla de ajustes

La pantalla de ajustes le permite realizar distintos ajustes de elementos como la imagen y el sonido. También puede establecer un idioma para los subtítulos y la pantalla de ajustes, entre otras funciones. Para obtener más información sobre cada elemento de la pantalla de ajustes, consulte las páginas 31 a 35.



Los valores de reproducción almacenados en el disco tienen prioridad respecto a los valores de la pantalla de ajustes y puede que no todas las funciones descritas estén disponibles.

1 Pulse **DISPLAY** con el reproductor en el modo de parada.

Aparece el menú de control.

2 Pulse **↑/↓** para seleccionar (**AJUSTE**) y, a continuación, pulse **ENTER**.

Aparecen las opciones de “AJUSTE”.

- **RÁPIDO**: permite realizar los ajustes básicos (página 13).
- **PERSONALIZADO**: permite realizar distintos ajustes.
- **RESTAURAR**: permite restablecer los ajustes que se describen en las páginas de la 31 a la 35.

3 Pulse **↑/↓** para seleccionar “**PERSONALIZADO**” y, a continuación, pulse **ENTER**.

Aparece la pantalla de ajustes. Seleccione la categoría de configuración y ajuste cada elemento según las instrucciones que se especifican en las páginas de la 31 a la 35.

AJUSTE DE IDIOMA	
MENU PANTALLA:	ESPAÑOL
MENU:	ESPAÑOL
AUDIO:	ORIGINAL
SUBTITULO:	ESPAÑOL



AJUSTE DE IDIOMA

El “AJUSTE DE IDIOMA” permite ajustar varios idiomas para la visualización en pantalla o las pistas de sonido.

Seleccione “AJUSTE DE IDIOMA” en la pantalla de ajustes.

◆ MENU PANTALLA (Indicación en pantalla)

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

◆ MENU (disco DVD VIDEO solamente)

Puede seleccionar el idioma deseado para el menú del disco.

◆ AUDIO (disco DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de la pista de sonido. Si elige “ORIGINAL”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

◆ SUBTITULO (disco DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de los subtítulo grabados en el disco DVD VIDEO.

Si selecciona “SEGUIMIENTO AUDIO”, el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado para la pista de sonido.



Si elige “OTROS →” en “MENU”, “SUBTITULO” o “AUDIO”, seleccione e introduzca un código de idioma de la “Lista de códigos de idioma” en la página 42 mediante los botones numéricos.



Si en “MENU”, “SUBTITULO” o “AUDIO” selecciona un idioma que no está grabado en el disco DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.



AJUSTE PANTALLA

Elija los ajustes según el televisor que vaya a conectar.

Seleccione “AJUSTE PANTALLA” en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” (página 30).

Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

◆ TIPO TV

Selecciona el formato del televisor conectado (4:3 estándar o panorámico).

<u>16:9</u>	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.
4:3 TIPO BUZÓN	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 EXPLO PAN	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica que ocupa toda la pantalla y corta las partes que no caben.

16:9



4:3 TIPO BUZÓN



4:3 EXPLO PAN



Con algunos disco DVD, es posible que “4:3 TIPO BUZÓN” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 EXPLO PAN” o viceversa.

◆ SALVA PANTALLA

Cuando deje el reproductor en modo de pausa o parada durante 15 minutos o bien cuando reproduzca un disco CD, o un disco DATA (audio MP3) durante más de 15 minutos, aparecerá el salvapantallas. Éste evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma). Pulse ► para desactivar el salvapantallas.

<u>SI</u>	Activa el salvapantallas.
NO	Desactiva el salvapantallas.

◆ FONDO

Selecciona la imagen o el color de fondo de la pantalla del televisor en el modo de parada o mientras se reproduce un disco CD o un disco DATA (audio MP3).

<u>IMAGEN INDICE</u>	La imagen índice (imagen fija) aparecerá sólo si dicha imagen ya está grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene ninguna imagen índice, aparecerá la imagen "GRÁFICOS".
GRÁFICOS	Aparece una imagen preseleccionada almacenada en el reproductor.
AZUL	El color de fondo es azul.
NEGRO	El color de fondo es negro.

◆ LINE

Selecciona las señales de vídeo emitidas desde la toma LINE (RGB)-TV del panel posterior del reproductor.

<u>VIDEO</u>	Emite señales de vídeo.
S VIDEO	Emite señales de S video.
RGB	Emite señales RGB.



- Si el televisor no admite señales de S video ni RGB, no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del mismo aunque seleccione "S VIDEO" o "RGB". Consulte las instrucciones facilitadas con el televisor.
- Si el televisor sólo tiene una toma SCART (EURO AV), no seleccione "S VIDEO".



AJUSTE PERSONALIZADO

Utilice esta opción para configurar ajustes relacionados con la reproducción, así como otros ajustes.

Seleccione "AJUSTE PERSONALIZADO" en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 30).

Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

◆ DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Activa y desactiva el ajuste de desconexión automática.

<u>SI</u>	El reproductor entra en el modo de espera si se deja en el modo de parada durante más de 30 minutos.
NO	Desactiva esta función.

◆ REPRODUCCIÓN AUTO

Activa y desactiva el ajuste de reproducción automática. Se trata de una función útil cuando el reproductor está conectado a un temporizador (no suministrado).

<u>NO</u>	Desactiva esta función.
SI	La reproducción se inicia automáticamente si el reproductor se enciende mediante un temporizador (no suministrado).

◆ MODO PAUSA (discos DVD solamente)

Selecciona la imagen en el modo de pausa.

<u>AUTO</u>	Se emite la imagen estable incluyendo motivos con movimiento dinámico. Seleccione normalmente esta posición.
FOTOGRAMA	Se emite la imagen con alta resolución, incluyendo motivos sin movimiento dinámico.

◆ SELECCION PISTA (disco DVD VIDEO solamente)

Da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales al reproducir un disco DVD VIDEO en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, audio MPEG, DTS o Dolby Digital).

NO	No se da prioridad.
AUTO	Se da prioridad.



- Si ajusta el elemento en "AUTO", es posible que el idioma cambie. El ajuste de "SELECCION PISTA" tiene mayor prioridad que los ajustes de "AUDIO" dentro de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 31).
- Si ajusta "DTS" en "NO" (página 34), la pista de sonido DTS no se reproducirá aunque ajuste "SELECCION PISTA" en "AUTO".
- Si las pistas de sonido PCM, DTS, audio MPEG y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el reproductor seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS, audio MPEG y Dolby Digital por este orden.

◆ REANUDACIÓN MULTIDISCO (disco DVD VIDEO/VIDEO CD solamente)

Activa y desactiva la Reanudación multidisco. La reanudación de reproducción se puede almacenar en la memoria para un máximo de 6 discos DVD VIDEO/VIDEO CD (página 16).

SI	Almacena en la memoria el ajuste de reanudación de hasta 6 discos.
NO	No almacena el ajuste de reanudación en la memoria. La reproducción se inicia en el punto de reanudación sólo para el disco que se encuentra en el reproductor.



Si ejecuta Ajuste rápido, es posible que los ajustes de Reanudación multidisco almacenados en memoria restablezcan los valores predeterminados.

◆ DivX

Muestra el código de registro para este reproductor. Para obtener más información, vaya a

<http://www.divx.com/vod>
en Internet.



AJUSTE AUDIO

El "AJUSTE AUDIO" permite ajustar el sonido según las condiciones de reproducción y conexión.

Seleccione "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 30). Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

◆ AUDIO DRC (Dynamic Range Control (Control de gama dinámica)) (discos DVD solamente)

Produce un sonido nítido al disminuir el volumen cuando se reproduce un DVD que disponga de la función "AUDIO DRC".

Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:

- Toma LINE (RGB)-TV
- Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) sólo cuando "DOLBY DIGITAL" está ajustado en "D-PCM" (página 34).

ESTANDAR	Seleccione normalmente esta posición.
TV	Hace que los sonidos bajos sean nítidos aunque se baje el volumen.
GAMA AMPLIA	Produce la sensación de asistir a una actuación en directo.

◆ MEZCLA (discos DVD solamente)

Cambia el método de mezcla en 2 canales si el disco DVD que se reproduce dispone de elementos de sonido (canales) posteriores o está grabado en formato Dolby Digital. Para obtener más información sobre los componentes de señales posteriores, consulte página 6. Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:

- Toma LINE (RGB)-TV
- Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) cuando "DOLBY DIGITAL" está ajustado en "D-PCM" (página 34).

DOLBY SURROUND	Normalmente seleccione esta posición. Las señales de audio multicanal se emiten en 2 canales para disfrutar de un sonido envolvente.
----------------	--

NORMAL	Las señales de audio multicanal se mezclan en 2 canales para poder utilizarlas con el estéreo.
--------	--

◆ SALIDA DIGITAL

Selecciona si las señales de audio se envían a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL).

<u>SI</u>	Seleccione normalmente esta posición. Si selecciona "SI", consulte "Ajuste de la señal de salida digital" para realizar más ajustes.
NO	La influencia del circuito digital sobre el circuito analógico es mínima.

Ajuste de la señal de salida digital

Cambia el método de emisión de las señales de audio cuando se conecta un componente como, por ejemplo, un componente de audio o una pletina MD con una toma de entrada digital.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 10.

Seleccione "DOLBY DIGITAL", "MPEG", "DTS" y "48kHz/96kHz PCM" después de ajustar "SALIDA DIGITAL" en "SI".

Si conecta un componente no compatible con la señal de audio seleccionada, se emitirá un sonido fuerte a través de los altavoces (o bien no se emitirá ningún sonido) que podría dañar sus oídos o los altavoces.

◆ DOLBY DIGITAL (discos DVD solamente)

Selecciona el tipo de señal Dolby Digital.

<u>DOLBY DIGITAL</u>	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.
----------------------	---

D-PCM	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado. Puede seleccionar si las señales admiten o no Dolby Surround (Pro Logic) realizando los ajustes correspondientes en el elemento "MEZCLA" en "AJUSTE AUDIO" (página 33).
-------	---

◆ MPEG (discos DVD solamente)

Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

<u>PCM</u>	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido de audio MPEG con varios canales, sólo se obtendrá señal en los altavoces frontal izquierdo (L) y derecho (R).
MPEG	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.

◆ DTS

Selecciona si se emiten o no señales DTS.

<u>NO</u>	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado.
SI	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado.

- Si reproduce un DVD VIDEO con pistas de sonido DTS, ajuste "DTS" en "SI" en "AJUSTE AUDIO" (página 34).
- Si conecta el reproductor a equipo de audio sin un decodificador DTS, no ajuste "DTS" en "SI" en "AJUSTE AUDIO" (página 34). Es posible que se oiga un ruido excesivo a través de los altavoces, que puede dañar sus oídos o los altavoces.

◆ **48kHz/96kHz PCM (disco DVD VIDEO solamente)**

Selecciona la frecuencia de muestreo de la señal de audio.

48kHz/16bit	Las señales de audio de los discos DVD VIDEO siempre se convierten a 48 kHz/16 bits.
96kHz/24bit	Todos los tipos de señales, incluida la de 96 kHz/24 bits, se envían en su formato original. No obstante, si la señal está codificada por motivos de protección de los derechos de autor, sólo se emitirá a 48 kHz/16 bits.



Las señales de audio analógicas de las toma LINE RGB-TV (SCART) no se ven afectadas por este ajuste y mantienen su nivel de frecuencia de muestreo original.

Solución de problemas

Si se encuentra con cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para resolverla antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

Alimentación

La alimentación no está activada.

- ➔ Compruebe que el cable de corriente esté firmemente conectado.

Imagen

No hay imagen o se produce un ruido en la imagen.

- ➔ Vuelva a conectar el cable de conexión firmemente.
- ➔ Los cables de conexión están dañados.
- ➔ Compruebe la conexión del televisor (página 9) y cambie el selector de entrada del mismo para que la señal del reproductor aparezca en la pantalla.
- ➔ Ajuste "LINE" de "AJUSTE PANTALLA" en un elemento adecuado para su sistema (página 32).
- ➔ El disco está sucio o es defectuoso.
- ➔ El disco está grabado en un sistema de color diferente al del televisor.

La imagen aparece en blanco y negro.

- ➔ Ajuste "LINE" de "AJUSTE PANTALLA" en un elemento adecuado para su televisor (página 32).
- ➔ Dependiendo del televisor, la imagen en pantalla aparece en blanco y negro al reproducir **disco** grabados en el sistema de color NTSC.
- ➔ Si utiliza un cable SCART, asegúrese de utilizar uno completamente cableado (21 contactos).

Sonido

No se oye el sonido.

- ➔ Vuelva a conectar el cable de conexión firmemente.
- ➔ El cable de conexión está dañado.
- ➔ Es reproductor está conectado a la toma de entrada incorrecta del componente de audio (página 9, 10).
- ➔ La entrada del componente de audio no está ajustada correctamente.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido.
- ➔ Si la señal de audio no se transmite a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL), compruebe los ajustes de audio (página 34).
- ➔ Al reproducir un disco Super VCD que no tiene grabada la pista de audio 2, no se emitirá ningún sonido cuando seleccione "2:ESTEREO", "2:1/T" o "2:2/D". Pulse AUDIO para seleccionar la pista grabada.
- ➔ Si se reproducen pistas de sonido de audio MPEG multicanal, sólo se emitirán las señales del altavoz frontal (izquierdo) y frontal (derecho) desde los dos altavoces frontales.

El volumen del sonido es bajo.

- ➔ En algunos discos DVD, el volumen de sonido es bajo. El volumen puede mejorar si ajusta "AUDIO DRC" de "AJUSTE AUDIO" en "TV" (página 33).

Funcionamiento

El mando a distancia no funciona.

- ➔ Las pilas del mando a distancia están a punto de agotarse.
- ➔ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➔ El mando a distancia y el reproductor están demasiado separados.
- ➔ No orienta el mando a distancia hacia el sensor remoto del reproductor.

El disco no se reproduce.

- ➔ El disco se ha insertado al revés.
Inserte el disco con la cara de reproducción mirando hacia abajo.
- ➔ El disco está inclinado.
- ➔ El reproductor no puede reproducir ciertos discos (página 39).
- ➔ El código de región del disco DVD no coincide con el del reproductor.
- ➔ Se ha condensado humedad dentro del reproductor (página 3).
- ➔ La unidad no puede reproducir un disco grabado que no se haya finalizado correctamente (página 40).

La pista de audio MP3 no se puede reproducir (página 39).

- ➔ El reproductor no puede reproducir pistas de audio en formato mp3PRO.
- ➔ El “MODO (MP3, JPEG)” se ha ajustado en “IMAGEN (JPEG)” (página 20).
- ➔ El disco DATA contiene un archivo de vídeo DivX.

No se puede reproducir el archivo de imagen JPEG (página 39).

- ➔ La imagen es mayor de 3.072 (anchura) × 2.048 (altura) en modo normal o más de 3.300.000 píxeles en JPEG progresivo. (Algunos archivos JPEG progresivos no pueden mostrarse aunque el tamaño de archivo esté dentro de la capacidad especificada.)
- ➔ El “MODO (MP3, JPEG)” se ha ajustado en “AUDIO (MP3)” (página 20).
- ➔ El disco DATA contiene un archivo de vídeo DivX.

Las pistas de audio MP3 y los archivos de imagen JPEG se empiezan a reproducir simultáneamente.

- ➔ El “MODO (MP3, JPEG)” se ha ajustado en “AUTO” (página 20).

No se puede reproducir el archivo de vídeo DivX.

- ➔ El archivo no está creado en formato DivX.
- ➔ El archivo tiene una extensión distinta de “.AVI” o “.DIVX”.
- ➔ El disco DATA (vídeo DivX) no está creado en un formato DivX compatible con el nivel 1/nivel 2 o Joliet/UDF de la norma ISO 9660.
- ➔ El archivo de vídeo DivX es mayor que 720 (anchura) × 576 (altura).

Los nombres de álbum/pista/archivo no se muestran correctamente.

- ➔ El reproductor sólo puede mostrar números y letras. Los demás caracteres se muestran como “*”.

El disco no comienza a reproducirse desde el principio.

- ➔ Ha seleccionado la reproducción de programa, aleatoria, repetida o repetida A-B (página 21).
- ➔ Se ha activado la reanudación de reproducción (página 16).

Aparecerá “Bloqueo de Copyright” y la pantalla se volverá azul al reproducir en el modo DVD-VR.

- ➔ Las imágenes tomadas desde emisiones digitales, etc., pueden contener señales de protección anticopia, como por ejemplo, señales completas de protección anticopia, señales de copia individuales y señales sin restricción.
Cuando aparecen las imágenes que contienen protección anticopia de imágenes, es posible que aparezca una pantalla azul en vez de las imágenes. La búsqueda de imágenes que se pueden reproducir puede tardar unos minutos. (Sólo para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen protección anticopia)

No es posible ejecutar algunas funciones, como la detención, reproducción rápida, reproducción lenta, reproducción a cámara lenta, reproducción repetida, aleatoria o de programa.

- ➔ Con algunos **disco**, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones anteriores.

El reproductor no funciona correctamente.

- ➔ Si la electricidad estática, o un efecto similar, provoca un funcionamiento anormal del reproductor, desenchúfelo.

Aparecen 5 números o letras en la pantalla.

- ➔ Se ha activado la función de autodiagnóstico. (Consulte la tabla de la página 38.)

En la pantalla del televisor aparece el mensaje “Error en los datos.” al reproducir un disco DATA.

- ➔ La pista de audio MP3, el archivo de imagen JPEG o el archivo de vídeo DivX que desea reproducir están dañados.
 - ➔ Los datos no son del tipo MPEG-1 Audio Layer III.
 - ➔ El formato de archivo de imagen JPEG no se ajusta a la norma DCF (página 39).
 - ➔ El archivo de imagen JPEG tiene la extensión “.JPG” o “.JPEG”, pero no tiene formato JPEG.
 - ➔ El archivo que desea reproducir tiene la extensión “.AVI” o “.DIVX” pero no tiene formato DivX, o tiene formato DivX pero no cumple con un perfil DivX Certified (certificado).
-

Función de autodiagnóstico (cuando aparecen letras/aparecen números en la pantalla)

Cuando la función de autodiagnóstico se activa para evitar que el reproductor funcione incorrectamente, aparece en la pantalla un número de servicio de cinco caracteres con una combinación de una letra y cuatro dígitos (por ejemplo: C 13 50). En este caso, consulte la siguiente tabla.

Los tres primeros caracteres del número de servicio

Causa y/o acción correctiva

C 13	El disco está sucio o se ha grabado en un formato no compatible con este reproductor (página 39). ➔ Limpie el disco con un paño de limpieza o compruebe su formato.
C 31	El disco no se ha insertado correctamente. ➔ Vuelva a insertarlo correctamente.

Discos reproducibles

Formato de los discos	
Disco DVD comercial	
DVD-RW/-R	 
DVD+RW/+R/+R DL	  
VIDEO CD/ CD de música	 
CD-RW/-R	 

El reproductor puede reproducir soportes grabables que estén correctamente finalizados. “DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD+R DL”, “DVD-R”, “DVD VIDEO” y logotipo de “CD” son marcas comerciales.

El reproductor no puede reproducir discos distintos de los indicados anteriormente. Igualmente, el reproductor no puede reproducir los siguientes discos:

- **Disco** con formas no estándar (por ejemplo: tarjeta o corazón).
- **Disco** con papel o adhesivos.
- **Disco** que aún tengan el adhesivo de cinta de celofán u otro tipo de adhesivos.

Nota acerca de los discos CD/DVD

El reproductor puede reproducir discos CD-ROM/CD-R/CD-RW grabados en los siguientes formatos:

- CD de música
- CD de vídeo
- pistas de audio MP3 (MPEG-1 Audio Layer III), archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX con formato según la norma ISO 9660* nivel 1/nivel 2 o su formato ampliado, Joliet
- KODAK Picture CD

* Formato lógico de archivos y carpetas en CD-ROM definido por la ISO (International Organization for Standardization (Organización Internacional de Normalización)).

El reproductor puede reproducir discos DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL/DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL grabados en los siguientes formatos:

- pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX con formato conforme a UDF (Universal Disk Format (Formato de disco universal)).

Pista de audio MP3, archivo de imagen JPEG, o archivo de vídeo DivX que se pueden reproducir con el reproductor

El reproductor puede reproducir las pistas y los archivos siguientes:

- Pistas de audio MP3 con la extensión “.MP3”.
- Archivos de imagen JPEG con la extensión “.JPEG” o “.JPG”.
- Archivos de imagen JPEG compatibles con el formato de archivo de imagen DCF*.
- Archivos de vídeo DivX con la extensión “.AVI” o “.DIVX”.

* “Design rule for Camera File system (Norma de diseño para el sistema de archivos de cámaras)”: Estándares de imágenes para cámaras digitales reguladas por JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association (Asociación de industrias de Electrónica y Tecnología de la Información de Japón)).




- Si al almacenar las pistas (o archivos) en un disco añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de las pistas/los archivos, éstos se reproducirán siguiendo el orden de los números.
- Dado que un disco con una jerarquía de carpetas compleja tarda más tiempo en reproducirse, se recomienda la creación de álbumes con dos jerarquías como máximo.
- Para repetir las pistas de audio MP3 y los archivos de imagen JPEG en un único álbum, repita la misma pista de audio MP3 o el álbum cuando “MODO (MP3, JPEG)” esté ajustado en “AUTO”. Para repetir la pista o el álbum, consulte “Reproducción repetida (Reproducción repetida)” (página 23).



- El reproductor reproducirá todo tipo de datos con las extensiones “.MP3”, “.JPG” o “.JPEG”, aunque no tengan formato MP3 o JPEG. La reproducción de estos datos puede generar un ruido intenso que podría dañar el sistema de altavoces.
- El reproductor no es compatible con pistas de audio de formato mp3PRO.
- Algunos archivos JPEG no se pueden reproducir.
- En discos DATA que contienen archivos de vídeo DivX, además de pistas de audio MP3 o archivos de imagen JPEG, el reproductor solamente reproduce los archivos de vídeo DivX.
- Sólo es posible visualizar una presentación de diapositivas con sonido si las pistas de audio MP3 y los archivos de imagen JPEG se encuentran en el mismo álbum.
- Si el tiempo de reproducción de la imagen JPEG o el audio MP3 es mayor que el otro, continuará el tiempo más largo sin sonido ni imagen.
- Si reproduce un gran volumen de datos de pistas MP3 y datos de imágenes JPEG a la vez, es posible que se interrumpa el sonido. Se recomienda que al crear el archivo, ajuste la velocidad de bits de MP3 en 128 kbps o menos. Si continúan las interrupciones del sonido, reduzca el tamaño del archivo JPEG.
- Es posible que algunos archivos JPEG, sobre todo archivos JPEG progresivos o archivos JPEG de 3.000.000 de píxeles o más, tarden más en visualizarse, por lo que puede parecer que la duración sea superior al ajuste seleccionado.
- El reproductor reconoce un máximo de 200 álbumes independientemente del modo seleccionado. De cada álbum, el reproductor reconoce hasta 300 pistas de audio MP3 y 300 archivos de imagen JPEG si se selecciona “AUTO”, 600 pistas de audio MP3 si se selecciona “AUDIO (MP3)” y 600 archivos de imagen JPEG si se selecciona “IMAGEN (JPEG)”, además de 600 archivos de vídeo DivX.
- Es posible que el reproductor tarde cierto tiempo antes de ir al álbum siguiente o a otro álbum.
- Es posible que el reproductor no reproduzca un archivo de vídeo DivX si éste es la combinación de dos o más archivos de vídeo.
- El reproductor no puede reproducir **archivo** de vídeo DivX con un tamaño superior a 720 (anchura) × 576 (altura)/2 GB.
- En función del archivo de vídeo DivX, la imagen puede aparecer borrosa o se puede interrumpir el sonido.
- El reproductor no puede reproducir algunos archivos de vídeo DivX cuya duración sea superior a 3 horas.

Código de región

El reproductor tiene un código de región impreso en la parte inferior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD comerciales (sólo reproducción) etiquetados con códigos de región idénticos. Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor.

Los discos DVD comerciales con la etiqueta  también podrán utilizarse en este reproductor.

Es posible que algunos **disco** DVD comercial no tengan la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de región



• Notas acerca de los soportes grabables

Algunos soportes grabables no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación, el estado físico del disco, las características del dispositivo de grabación o las características del software de grabación. El disco no se podrá reproducir si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación. Tenga en cuenta que algunas funciones de reproducción no pueden utilizarse con algunos discos DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL, aunque éstos se hayan finalizado correctamente. En este caso, utilice la reproducción normal para visualizar el disco. Igualmente, tampoco podrán reproducirse algunos discos DATA creados con formato Packet Write.

• Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

- **Sólo para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen protección anticopia**

Las imágenes en modo DVD-VR con protección CPRM* no se pueden reproducir si contienen una señal de protección anticopia y aparecerá en la pantalla "Bloqueo de Copyright".

* CPRM (Content Protection for Recordable Media (Protección de contenido para soportes grabables)) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.

- **Nota sobre discos DualDiscs**

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción puede hacerse en este producto.

Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Es posible que los fabricantes del software ajusten a propósito algunas operaciones de reproducción de los DVD y VIDEO CD. Dado que este reproductor reproduce los DVD y VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los fabricantes del software, es posible que algunas funciones de reproducción no estén disponibles. Consulte también las instrucciones facilitadas con los DVD y VIDEO CD.

Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor (copyright) amparada por determinadas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision y está destinado únicamente al uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser semiconductor

Salidas

(Nombre de la toma: Tipo de toma/Nivel de salida/Impedancia de carga)

DIGITAL OUT (COAXIAL):

Toma fonográfica/0,5 Vp-p/75 ohmios

LINE (RGB)-TV:

(AUDIO): Toma SCART/2 Vrms/

10 kilohmios

(VIDEO): Toma SCART/1,0 Vp-p/

75 ohmios

(S VIDEO): Toma SCART/Y: 1,0 Vp-p,

C: 0,3 Vp-p (PAL), 0,286 Vp-p (NTSC)/

75 ohmios

(RGB): Toma SCART/0,7 Vp-p/

75 ohmios

Generales

Requisitos de alimentación:

220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consulte la página 2 para obtener más información.

Consumo de energía: 9 W

Dimensiones (aprox.):

212 × 87,4 × 209,6 mm

(anchura/altura/profundidad) incluidas partes salientes

Peso (aprox.): 1,0 kg

Temperatura de funcionamiento: De 5 °C a 35 °C

Humedad de funcionamiento: De 25 % a 80 %

Accesorios suministrados

- Mando a distancia (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idioma

Para obtener más información, consulte las páginas 6, 31.

La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código de idioma	Código de idioma	Código de idioma	Código de idioma
1027	Afar	1183	Irish
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic
1032	Afrikaans	1194	Galician
1039	Amharic	1196	Guarani
1044	Arabic	1203	Gujarati
1045	Assamese	1209	Hausa
1051	Aymara	1217	Hindi
1052	Azerbaijani	1226	Croatian
1053	Bashkir	1229	Hungarian
1057	Byelorussian	1233	Armenian
1059	Bulgarian	1235	Interlingua
1060	Bihari	1239	Interlingue
1061	Bislama	1245	Inupiak
1066	Bengali; Bangla	1248	Indonesian
1067	Tibetan	1253	Icelandic
1070	Breton	1254	Italian
1079	Catalan	1257	Hebrew
1093	Corsican	1261	Japanese
1097	Czech	1269	Yiddish
1103	Welsh	1283	Javanese
1105	Danish	1287	Georgian
1109	German	1297	Kazakh
1130	Bhutani	1298	Greenlandic
1142	Greek	1299	Cambodian
1144	English	1300	Kannada
1145	Esperanto	1301	Korean
1149	Spanish	1305	Kashmiri
1150	Estonian	1307	Kurdish
1151	Basque	1311	Kirghiz
1157	Persian	1313	Latin
1165	Finnish	1326	Lingala
1166	Fiji	1327	Laothian
1171	Faroese	1332	Lithuanian
1174	French	1334	Latvian; Lettish
1181	Frisian	1345	Malagasy
		1347	Maori
		1349	Macedonian
		1350	Malayalam
		1352	Mongolian
		1353	Moldavian
		1356	Marathi
		1357	Malay
		1358	Maltese
		1363	Burmese
		1365	Nauru
		1369	Nepali
		1376	Dutch
		1379	Norwegian
		1393	Occitan
		1403	(Afan)Oromo
		1408	Oriya
		1417	Punjabi
		1428	Polish
		1435	Pashto; Pushto
		1436	Portuguese
		1463	Quechua
		1481	Rhaeto- Romance
		1482	Kirundi
		1483	Romanian
		1489	Russian
		1491	Kinyarwanda
		1495	Sanskrit
		1498	Sindhi
		1501	Sango
		1502	Serbo- Croatian
		1503	Singhalese
		1505	Slovak
		1506	Slovenian
		1507	Samoan
		1508	Shona
		1509	Somali
		1511	Albanian
		1512	Serbian
		1513	Siswati
		1514	Sesotho
		1515	Sundanese
		1516	Swedish
		1517	Swahili
		1521	Tamil
		1525	Telugu
		1527	Tajik
		1528	Thai
		1529	Tigrinya
		1531	Turkmen
		1532	Turklog
		1534	Setswana
		1535	Tonga
		1538	Turkish
		1539	Tsonga
		1540	Tatar
		1543	Twí
		1557	Ukrainian
		1564	Urdu
		1572	Uzbek
		1581	Vietnamese
		1587	Volapük
		1613	Wolof
		1632	Xhosa
		1665	Yoruba
		1684	Chinese
		1697	Zulu
			1703 No especificado

Lista de códigos de zona de reproducción prohibida

Para obtener más información, consulte página 25.

Código Zona	Código Zona	Código Zona	Código Zona
2044	Argentina	2165	Finlandia
2047	Australia	2174	Francia
2046	Austria	2109	Alemania
2057	Bélgica	2248	India
2070	Brasil	2238	Indonesia
2079	Canadá	2254	Italia
2090	Chile	2276	Japón
2092	China	2304	Corea
2115	Dinamarca	2363	Malasia
		2362	México
		2376	Países Bajos
		2390	Nueva Zelanda
		2379	Noruega
		2427	Pakistán
		2424	Filipinas
		2436	Portugal
		2489	Rusia
		2501	Singapur
		2149	España
		2499	Suecia
		2086	Suiza
		2528	Tailandia
		2184	Reino Unido

Índice

Números

16:9 31
4:3 EXPLO PAN 31
4:3 TIPO BUZÓN 31
48kHz/96kHz PCM 35

A

A-B REPETICION 19, 23
AJUSTE 19, 30
AJUSTE AUDIO 33
AJUSTE DE IDIOMA 31
AJUSTE PANTALLA 31
AJUSTE PERSONALIZADO

32

Ajuste rápido 13
ÁLBUM 20
ALEATORIA 19, 22
ANGULO 19
ARCHIVO 20
AUDIO 31
AUDIO DRC 33
Avance 7

B

Bloqueo de seguridad 24
Buscar hacia atrás 7
Buscar hacia delante 7

C

CAPITULO 19
CD 16, 39
Conexión 9

D

DEFINICION 19, 24
DESCONEXIÓN
AUTOMÁTICA 32
Disco DATA 5
Discos reproducibles 39
DivX® 33
DOLBY DIGITAL 34
DTS 34
DVD 5, 16
DVD+RW 5, 7
DVD-RW 5

E

EFEECTO 20, 28
ESCENA 19

F

FAST/SLOW PLAY
(reproducción rápida/lenta)

7

FECHA 20
FONDO 32

I

Indicación en pantalla
Pantalla de ajustes 30
Pantalla del menú de control
18
Indicador ID3 6
INDICE 19
INTERVALO 20, 27

J

JPEG 5

L

LINE 32

M

Mando a distancia 6, 11
Manipulación de los discos 3
MEMORIA 24
MENU 31
Menú de control 18
MENU PANTALLA 31
MEZCLA 33
MODO (MP3, JPEG) 20
MODO DE
VISUALIZACIÓN
PERSONAL 19, 24
MODO PAUSA 32
MP3 5
MPEG 34

N

NTSC 9

O

ORIGINAL 19
ORIGINAL/PLAY LIST 19

P

PAL 9
Pantalla
Pantalla de ajustes 30
Pantalla del menú de control
18
Pantalla de ajustes 30
PERSONALIZADO 30
PICTURE NAVI 6
Pilas 11
PISTA 19
PLAY LIST 19
PROGRAMA 19, 21

R

RÁPIDO 19
Reanudación de la
reproducción 16, 33
REANUDACIÓN
MULTIDISCO 16, 33
REPETICION 19, 23
Repetición 7
Reproducción a cámara lenta
7
Reproducción aleatoria 22
REPRODUCCIÓN AUTO 32
Reproducción continua
CD/VIDEO CD 16
DVD 16
Reproducción de programa 21
Reproducción PBC 17
REPRODUCCIÓN
PROHIBIDA 24
Reproducción repetida 23
Reproducción repetida A-B
23
RESTAURAR 19

S

SALIDA DIGITAL 34
Salida digital 34
SALVA PANTALLA 32
SELECCION PISTA 33
Solución de problemas 36
Sonido envolvente de 5.1
canales 10
SUBTITLE 27
SUBTITULO 31

T

TIEMPO/TEXTO 19
TIPO TV 31
TITULO 19
TVS 20

V

VIDEO CD 5, 16
VISUALIZADOR
CAPITULOS 6
VISUALIZADOR PISTA 6
VISUALIZADOR TITULOS
6

Z

ZOOM 19

💡 Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite: www.sony-europe.com/myproduct.



Impreso en papel reciclado en un 70% o más
utilizando tinta hecha con aceite vegetal
exento de compuesto orgánico volátil (COV).



* 1 - 3 8 7 4 0 1 5 6 1 3 *

3-874-015-61(1)